

VT-1 TRANSFORMADOR DE VOZ

Manual del Usuario

Gracias por la adquisición del Transformador de Voz VT-1 de BOSS.
A fin de sacar el mayor provecho del funcionamiento del VT-1, y disfrutar durante años sin problemas, léase cuidadosamente este manual del usuario.

Antes de utilizar esta unidad, lea cuidadosamente las secciones tituladas: "UTILIZAR LA UNIDAD DE FORMA SEGURA" y "NOTAS IMPORTANTES". Estas secciones proporcionan información importante concerniente al funcionamiento apropiado de la unidad. De forma adicional, para sentirse seguro de haber obtenido un buen control de cada una de las funciones proporcionadas por la unidad, este manual debería leerse íntegramente. El manual debería guardarse a mano para una cómoda consulta.

UTILIZAR LA UNIDAD DE FORMA SEGURA

INSTRUCCIONES PARA EVITAR EL FUEGO, EL SHOCK ELÉCTRICO Y LAS LESIONES

Acerca de los avisos WARNING y CAUTION

WARNING!	Avisa al usuario acerca de las situaciones en que el uso incorrecto de la unidad puede dar lugar a la muerte o a lesiones de gravedad.
CAUTION!	Avisa al usuario acerca de las situaciones en que el uso incorrecto de la unidad puede dar lugar a lesiones o a daños materiales. * Los daños materiales se refieren a daños y perjuicios sufridos en la vivienda y su contenido o por los animales domésticos.

Acerca de los Símbolos

	El símbolo ### advierte al usuario de la existencia de instrucciones importantes o avisos. El gráfico contenido en el símbolo determina el significado del mismo. Por ejemplo, el símbolo mostrado a la izquierda de este texto se utiliza para las precauciones generales, los avisos y las advertencias de peligro.
	El símbolo ### advierte al usuario de cuáles son las operaciones prohibidas. El gráfico contenido en el círculo cambia según la operación prohibida. Por ejemplo, el símbolo mostrado a la izquierda de este texto significa que nunca debe desmontar la unidad.
	El símbolo ### advierte al usuario de cuáles son las operaciones que debe efectuar. El gráfico contenido en el círculo cambia según la operación a efectuar. Por ejemplo, el símbolo mostrado a la izquierda de este texto significa que debe desenchufar el cable de alimentación.

- - - - - - - - - - - - - - - - - - SIEMPRE DEBE OBSERVAR LOS SIGUIENTES PUNTOS - - - - - - - - - - - - - - - - - -

WARNING!

- Antes de utilizar la unidad, asegúrese de leer las siguientes instrucciones y el Manual del Usuario.

- Nunca debe intentar reparar la unidad o modificar sus elementos internos (excepto cuando este manual proporcione directrices específicas sobre la manera de hacerlo). Remítase para todos los servicios a su distribuidor , o al personal especializado de Roland.

- Nunca utilice o almacene la unidad en lugares que estén:
  - Sujetos a temperaturas (ej., la luz directa del sol en un vehículo cerrado, cerca de un conducto de calefacción, o sobre un equipo generador de calor); o estén
  - En lugares húmedos (ej., baños, suelos mojados); o estén
  - En lugares con polvo; o estén
  - Sujetos a niveles altos de vibración.

- Al utilizar la unidad con un rack o soporte recomendado por Roland, el rack o soporte debe ser cuidadosamente para que su nivel y seguridad permanezcan estables. No utilizando un rack o soporte, todavía necesitará asegurarse de que cualquier emplazamiento que Ud. elija para la unidad proporcione una superfície nivelada que soporte de forma apropiada la unidad, y evite su balanceo.

- Asegúrese de utilizar solo el adaptador AC suministrado con la unidad. Asegúrese también de que el voltaje de línea de la instalación coincida con la entrada de voltaje especificada en el cuerpo del adaptador AC. Otros adaptadores podrían utilizar una polaridad distinta, o estar diseñados para un voltaje diferente, por lo que su utilización podría dar como resultado daños, mal funcionamientos, o cotocircuitos.

- Evite dañar el cable de alimentación. No debe doblarlo excesivamente, pisarlo, colocar objetos pesados sobre él, etc. Un cable que ha sufrido desperfectos puede dar lugar a un shock eléctrico o incendios. No debe utilizar nunca un cable de alimentación que haya sufrido desperfectos.

WARNING!

- Esta unidad, sola o en combinación con un amplificador y auriculares o altavoces, podría ser capaz de producir niveles de sonido capaces de ocasionar la pérdida permanente de la audición. No trabaje durante largos periodos de tiempo a un nivel alto de volumen, o a un nivel que no sea cómodo. Si Ud. experimentara alguna pérdida de audición o zumbido en los oídos, debería dejar de utilizar inmediatamente la unidad, y consultar a un otorrino.

- No permita que ningún objeto (ej., material inflamable, tornillos, etc.) o líquidos de cualquier tipo (agua, bebidas, etc.) penetren en la unidad.

- Desactive la unidad inmediatamente, extraiga el adaptador AC del enchufe, y solicite el servicio de su distribuidor o del personal de especializado Roland cuando:
  - El adaptador AC o el cable de corriente haya sido dañado; o
  - Caigan objetos dentro, o se hayan derramado líquidos dentro de la unidad; o
  - La unidad haya sido expuesta a la lluvia (o cualquier otro motivo que la humedezca); o
  - Cuando la unidad parezca no operar con normalidad o muestre un cambio marcado en su funcionamiento.

- Si un niño de corta edad utiliza la unidad, un adulto deberá supervisarle hasta que el niño sea capaz de seguir todas las normas esenciales para utilizar la unidad sin peligro.

- Proteja la unidad de impactos fuertes.
  (¡No deje que se caiga al suelo!)

- . Nunca debe conectar la unidad a un enchufe donde ya haya un número excesivo de aparatos enchufados. Si utiliza un alargo, debe asegurarse de que el consumo total de todos los aparatos que éste alimenta no sobrepase el límite especificado (vatios/amperios) del alargo. Una carga excesiva puede dar lugar a que el material aislante del cable se sobrecaliente y, eventualmente, se funda.

- Antes de utilizar la unidad en un país extranjero, consulte con su distribuidor, o con el personal de servicio especializado Roland

CAUTION

- La unidad y el adaptador AC deberían colocarse de forma que su emplazamiento o posición no interfieran la propia ventilación.
- Cuando conecte o desconecte el adaptador AC del enchufe, siempre deberá cogerlo por el cuerpo.
- Cada vez que la unidad no vaya a utilizarse durante un largo periodo de tiempo, desconecte el adpatador AC.
- Debe intentar evitar que se enreden los cables y colocarlos de forma que estén fuera del alcance de los niños de corta edad.
- Nunca debe subirse encima de la unidad ni colocar objetos pesados sobre ella.

Para Europa

CE Este producto cumple con las normativas de la Directiva Europea 89/336/EEC.

NOTAS IMPORTANTES

Además de los puntos listados bajo "UTILIZAR LA UNIDAD DE FORMA SEGURA", lea y observe lo siguiente:

Suministro de Corriente

- No utilice esta unidad en el mismo circuito de corriente utilizado para otras unidades que generen ruido de línea; como por ejemplo un motor eléctrico o un sistema de luces variable.

Localización

- El adaptador AC comenzará a generar calor después de largas horas de utilización consecutivas. Esto es normal, y no es causa de preocupación.
- Antes de conectar esta unidad junto a otras unidades, desactívelas todas. Esto le ayudará a prevenir mal funcionamientos y/o daños a los altavoces u otras unidades.
- Esta unidad puede interferir la recepción de radio y televisión. No utilice esta unidad cerca de este tipo de receptores.

Mantenimiento

- Para la limpieza diaria, limpie la unidad con un paño suave y seco (o ligeramente humedecido con agua). Para eliminar la suciedad adherida, utilice un detergente suave y neutro. A continuación, seque completamente la unidad con un paño seco y suave.
- No utilice nunca gasolina, alcohol o disolventes de ningún tipo para evitar el riesgo de una pérdida de color o deformación.

Precauciones Adicionales

- Tenga un cuidado razonable al utilizar los botones, deslizadores, u otros controladores de la unidad; y al utilizar sus jacks y conectores. Un manejo agresivo puede acarrear mal funcionamientos.
- Para evitar molestar a sus vecinos, intente mantener el volumen de la unidad a niveles razonables (especialmente a altas horas de la noche).
- Cuando necesite transportar la unidad, colóquela si es posible en su caja original (incluyendo el acolchado). De lo contrario, Ud. necesitará utilizar materiales de empaquetado equivalentes.

Información

Cuando necesite servicio de reparación, póngase en contacto con el distribuidor Roland autorizado de su país.

LISTA

Características Principales

Un efecto vocal que controla independientemente la afinación básica y los formantes

Cuando se desplaza la afinación utilizando un pitch shifter convencional, los formantes (regiones de énfasis espectral determinadas por el tamaño de las cuerdas vocales) también son desplazados. Esto significa que aumentando la afinación se produce una "voz de pitufo", como si las cuerdas vocales se hubieran empequeñecido. Por el lado contrario, bajando el deslizador se produce una "voz de gigante", como si las cuerdas vocales se hubieran agrandado.
El VT-1 controla la afinación básica y los formantes de forma independiente, permitiéndole crear una gran variedad de caracteres de voz (tipos característicos de voz).

Efectos especiales utilizando el botón ROBOT

El botón ROBOT fija la afinación vocal para producir un efecto especial como el de la forma de hablar de un robot.

Función de Memoria

Los ajustes de carácter de voz pueden almacenarse en memoria. Con la pulsación de un botón, Ud. puede seleccionar caracteres de voz del Usuario o caracteres de voz Preset para conmutar entre una gran variedad de sonidos.

Reverb de Alta Calidad

La reverb incorporada es de una calidad que compite con la de los procesadores de reverb dedicados; la reverb ideal para su parte vocal siempre está disponible.

Jack REMOTE

Se proporciona un jack REMOTE, permitiéndole activar/desactivar la función carácter de voz con un interruptor de pedal, sin afectar a la reverb.

Conexiones

FIGURA

***** Para prevenir el mal funcionamiento y/o el daño a los altavoces u otras unidades, baje siempre el volumen, y desactive todas las unidades antes de realizar cualquier conexión.***

***** Una vez hayan sido completadas las conexiones, active las diferentes unidades en el orden especificado. La activación de las unidades en un orden equivocado, podría ocasionar mal funcionamientos o daños a los altavoces y otras unidades.***

VT-1 → Amplificador

Descripciones del Panel

<Panel Superior>

Botones de Banco / Indicadores de Banco

Estos botones se utilizan para seleccionar bancos de memoria; estos conmutan entre el banco Preset y el banco del Usuario.

Banco Preset: Este banco contiene caracteres de voz preajustados. No se puede reescribir los contenidos de estas memorias.

Banco User: En estas memorias pueden almacenarse los caracteres de voces que Ud. cree utilizando los deslizadores y el botón ROBOT.

Botones de Número / Indicadores de Número

Estos botones se utilizan para seleccionar las posiciones de memoria 1-4; el indicador del número seleccionado se iluminará.
Cuando mueva los deslizadores o pulse el botón ROBOT, el indicador de número parpadeará para indicar que el carácter de voz ahora es diferente del contenido de la memoria.

Botón WRITE

Este botón se utiliza para escribir (almacenar) los ajustes de carácter de voz actuales en la memoria (el banco USER).

Procedimiento de Escritura

A continuación se explica como escribir en la memoria un carácter de voz que Ud. haya creado (banco USER). Almacenando un carácter de voz en la memoria, puede reseleccionarlo posteriormente con la simple pulsación de un botón.

1. Mueva los deslizadores y/o pulse el botón ROBOT para crear el carácter de voz deseado.

2. Pulse el botón WRITE. El banco (USER) y los indicadores de número parpadearán.

3. Pulse un número de botón (1-4) para seleccionar el destino de almacenamiento deseado; el indicador de número parpadeará.

4. Pulse el botón WRITE de nuevo. El carácter de voz se almacenará en el número que Ud. haya seleccionado en el paso 3.

Pulsando el botón WRITE sin mover los deslizadores o pulsando el botón ROBOT, Ud. puede copiar el carácter de voz seleccionado actualmente en otro número de USER.

Si durante el procedimiento de escritura decide cancelar la operación, mantenga pulsado el botón BYPASS y pulse el botón WRITE. Ud. volverá donde estaba antes de comenzar el procedimiento de Escritura.

Botón BYPASS / Indicador Bypass

Este botón activa/desactiva la función Bypass.
Cuando el bypass esté activado, el indicador BYPASS se iluminará, y el carácter de voz y la reverb se desactivarán por lo que el sonido de entrada se envía sin cambio.
Si Ud. utiliza el jack REMOTE para desactivar el carácter de voz (mientras deja sin afectar la reverb), el indicador Bypass parpadeará.

Deslizador REVERB

Este deslizador ajusta el volumen del sonido reverberado

Deslizador MIX BALANCE

Este deslizador ajusta el balance del volumen entre el carácter de voz generado y el sonido de entrada original. Contra más se suba el deslizador (hacia el EFFECT del final de la escala), más alto estará el carácter de voz.

Deslizador FORMANT

Formantes son regiones de énfasis de frecuencia fijadas que son un elemento importante para determinar como sonará la voz. Subiendo el deslizador produce un carácter de voz que suena como si las cuerdas de la voz se hicieran "más pequeñas". Bajando el deslizador produce un carácter de voz que suena como si las cuerdas de la voz se hicieran "más pequeñas".

Deslizador PITCH

Este deslizador ajusta la afinación del carácter de voz. La afinación puede ajustarse sobre una gama de +/- una octava.

Botón ROBOT / Indicador Robot

Este botón activa/desactiva la función Robot. Cuando la función Robot esté activada, el indicador Robot se iluminará.
Cuando la función Robot esté activada, la voz saldrá a una afinación fijada (sin tener en cuenta la afinación de entrada), produciendo un carácter de voz plana sin entonación.

Indicador PEAK

Este indicador le permite comprobar el nivel de entrada del micrófono. Si el indicador se ilumina con frecuencia, baje el nivel de entrada ajustando el potenciómetro INPUT LEVEL localizado en el panel posterior.

El indicador PEAK se iluminará a 6 dBs por debajo del punto de clipping (el nivel al cual comenzará la distorsión).

Si el indicador PEAK se ilumina con demasiada frecuencia, no se obtendrá el efecto apropiado.

< Panel Posterior >

Gancho del Cable

Pase el cable del Adaptador AC alrededor de este gancho; esto le ayudará a prevenir daños en el cable y a prevenir desconexiones accidentales.

Para prevenir una desconexión involuntaria en la unidad, y evitar aplicar una excesiva presión al jack AC adaptor, sujete el cable de corriente utilizando el gancho del cable, como se muestra en la ilustración.

Jacks LINE OUT L/R

Estos son jacks de salida (estéreo, tipo phone RCA) para conectar la salida del VT-1 a los jacks de entrada de línea de una unidad externa.

Jack INPUT

Este es una entrada de jack (no balanceada) para conectar un micrófono, etc.

Dependiendo de la localización del micrófono con relación a los altavoces, podrían producirse acoples. Estos pueden remediarse con:

1. ***Cambiar la orientación del micrófono(s).***
2. ***Resituar la posición del micrófono(s) a una distancia mayor con respecto a los altavoces.***
3. ***Bajar los niveles de volumen.***

Jack AC Adaptor

Conecte el Adaptador AC (ACI/ACB) incluido a este jack.

Jack REMOTE

Este jack es para conectar un interruptor de pedal (BOSS FS-5L; opcional). Un interruptor de pedal le permite activar/desactivar la función carácter de voz sin que quede afectada el componente de reverb.

FIGURA

Conmutador POWER

Este conmutador activa/desactiva el VT-1.

**** Esta unidad está equipada con un circuito de protección. Después de activar la unidad se necesita un breve intervalo de tiempo (unos pocos segundos) antes de que esta funcione con normalidad.***

Jack MIC OUT

Este es un jack de salida (mono, no balanceado) para conectar la salida del VT-1 al jack de entrada de micrófono de una unidad externa.

Potenciómetro INPUT LEVEL

Este potenciómetro ajusta el nivel de entrada. Ajuste este potenciómetro para que cuando la voz de entrada esté al máximo nivel, el indicador PEAK se ilumine fugazmente.

**** El nivel de entrada debe ajustarse cuidadosamente. Si el indicador PEAK se ilumina con demasiada frecuencia o no se enciende nunca, no se obtendrá el efecto correcto.***

Seleccionar Memorias Preset

Ud. puede elegir entre cinco tipos de carácter de voz el que más se ajuste a su situación musical o interpretativa. Los ajustes de las memorias de carácter de voz vendrán dados por el tipo seleccionado. En ese momento, el contenido del banco USER también será reescrito.

Si se selecciona All Memory Type, Ud. podrá libremente modificar los ajustes del banco PRESET de las misma forma que con el banco USER.

(Procedimiento)

1. Desactive la unidad.

2. Mientras mantiene pulsado el botón para el tipo deseado, active de nuevo la unidad.

3. Mientras el indicador Preset y el indicador User están iluminados, pulse el botón WRITE.

Los ajustes de las memorias de carácter de voz vendrán dados por el tipo seleccionado:

{ (BANK): Ajustes Estándars }
{ (1): Aplicaciones Vocales con reverb }
{ (2): Aplicaciones Vocales sin reverb }
{ (3): Narraciones / Ajustes DJ Performance }
{ (4): Ajustes de Carácter de Animación }
{ (ROBOT): Todos los Tipos de Memoria }

Tabla de Memorias Preset

Ajustes Estándars

PRESET:	1: High Tone	2: Low Tone 2	3: Kids	4: Computer Voice
USER:	1: Duck	2: Big Monster	3: Space Invader	4: Robot

Aplicaciones Vocales con reverb

PRESET:	1: Normal Voice	2: Detune; Up	3: Duet; High	4: +3rd
USER:	1: Normal Voice	2: Detune; Down	3: Duet ;Low	4: +5th

Aplicaciones Vocales sin reverb

PRESET:	1: Normal Voice	2: Detune; Up	3: Duet; High	4: +3rd
USER:	1: Normal Voice	2: Detune; Down	3: Duet ;Low	4: +5th

Narraciones / Ajustes DJ Performance

PRESET:	1: Low Tone 1	2: Low Tone 2	3: High Tone	4: Computer Voice
USER:	1: Low Tone 1	2: Low Tone 2	3: High Tone	4: Computer Voice

Ajustes de Carácter de Animación

PRESET:	1: Duck	2: Big Monster	3: Kids	4: Robot
USER:	1: Chipmunk	2: Big Bear	3: Space Invader	4: Big Robot

Ajuste de Muestra

1: Configuración útil para transformar la voz de un hombre en la de una mujer.

2. Bajar la voz de un hombre una octava. Puede utilizarse para hacer que la voz de una mujer suene como la de un hombre.

3: Centrando el deslizador Mix Balance le permite mezclar una voz seca de hombre junto con la misma voz transformada en la de una mujer para realizar duetos. Añada efecto de reverb.

4: Modo Robot

FIGURAS

Consejos para la entrada de voz

- Introduzca sólo una voz. Si introduce varias voces, el VT-1 podría operar de forma inapropiada.
- Asegúrese de que el sonido de los altavoces no entre a través del micrófono que esté utilizando. Este seria el mismo efecto que si se estuvieran introduciendo en la unidad varias voces al mismo tiempo. (por ej. el VT-1 funcionará de forma inapropiada.
- Recomendamos que utilice un micrófono unidireccional; hable o cante lo más cerca posible del micrófono.

Especificaciones

Nivel de Entrada Nominal
-50 dBm (INPUT LEVEL: MIC)
-20 dBm (INPUT LEVEL: LINE)

Gama de Entrada
62.5 Hz - 1 kHz (C2 - B5)

Nivel de Salida Nominal
-40 dBm (MIC OUT)
-20 dBm (LINE OUT)

Ruido Residual
-100 dBm o menos (INPUT LEVEL: MIC) (IHF-A)

Controles
Botón Bank
Botón Números (1, 2, 3, 4)
Botón BYPASS
Botón WRITE
Botón ROBOT
Deslizador PITCH
Deslizador FORMANT
Deslizador MIX BALANCE
Deslizador REVERB
Potenciómetro INPUT LEVEL
Conmutador POWER

Indicadores
Indicador PEAK
Indicadores de Banco (Preset, User)
Indicadores de Número (1, 2, 3, 4)
Indicador BYPASS
Indicador ROBOT

Conectores
Jack INPUT
Jack MIC OUT
Jack LINE OUT
Jack REMOTE
Jack AC Adaptor

Suministro de Corriente
DC 9 V: adaptador AC (Serie ACI/ACB)

Consumo de Corriente
300 mA

Dimensiones
178 (Ancho) x 161.5 (Profundidad) x 52 (Altura) mm.

Peso
480 gr. (excluyendo el adaptador AC)

Componentes incluidos
Adaptador AC (Serie ACI/ACB)
Manual del Usuario

**** 0 dBm = 0.775 Vrms***

**** En interés de la mejora del producto, las especificaciones y/o apariencia de esta unidad están sujetas a cambio sin notificación previa.***